

Zwanzig Jahre Evangelische Akademie für Ungarn in Europa 1969-1989

I. Ursprünge, Gründung, Zielsetzung

Die Ende der fünfziger Jahren entstandene »Evangeliumskonferenz der jungen Ungarn in Europa« verfolgte das Ziel, ungarische Flüchtlinge europaweit zusammenzuführen und ihnen bei der Bewahrung ihrer christlichen und ungarischen Identität zu helfen. Sie tat dies vor allem mit ihren Jahreskonferenzen ab 1960, die bald zu einem Sammelpunkt führender Kulturpersönlichkeiten des Auslandsun-
garns wurden. Da aber der Vorstand der Evangeliumskonferenz den Generationscharakter seiner Treffen nicht aufgeben wollte und deshalb für die Teilnahme eine Altersgrenze bei 40 Jahren festsetzte, wurde die allmähliche Herauslösung und – im Jahre 1969 – Neubildung der Evangelischen Akademie für Ungarn in Europa (*Európai Protestáns Magyar Szabadegyetem*, im weiteren EAUE) unumgänglich.

Die EAUE ist seit 1972 ein eingetragener Verein, mit Sitz in Bern. Anfangs genöß sie die Unterstützung der Schweizer protestantischen Kirchen und steht auch heute unter deren Schirmherrschaft – doch in ihrer Tätigkeit ist sie sowohl von kirchlichen Stellen als auch von politischen Gruppierungen unabhängig. Ihre Hauptziele sind:

- Herstellung und Pflege von freundschaftlichen und geistigen Beziehungen zwischen den in verschiedenen Ländern lebenden ungarischen Intellektuellen und den Unterstützern der ungarischen Kultur;
- Untersuchung und offene, im christlichen Geist durchgeführte Diskussion von Fragen, die universelle und ungarische Belange betreffen und im Zusammenhang mit der Entwicklung des Protestantismus und der Ökumene stehen;
- Ermöglichung des freien Meinungs austausches;
- Pflege der ungarischen Kultur.

II. Tagungen

Die EAUE veranstaltet jährlich in den Monaten April oder Mai an verschiedenen Orten in Westeuropa ihre »Akademische Woche«, für durchschnittlich 80-100 Teilnehmer. Das jeweils vorher angekündigte Thema wird in Vorträgen und Podiumsdiskussionen mit wissenschaftlichem Anspruch bearbeitet. Ein kulturelles Rahmenprogramm – Musik- und Filmabende, Lesungen – gehören ebenso zur Veranstaltungsreihe wie die Andacht und der einführende und abschließende Gottesdienst; ein Gottesdienst wird ökumenisch gestaltet. Die EAUE organisiert in größeren Abständen eine »ökumenische« Tagung in Zusammenarbeit mit den ungarischen katholischen Vereinigungen im westlichen Ausland.

III. Verlagsarbeit

1973 begann die EAUE mit der Herausgabe der an den Jahrestagungen gehaltenen Vorträge; diese »Heftreihe« besteht aus 12 Veröffentlichungen. 1977 hat sie eine »Buchreihe« gegründet, in der 32 Werke in ungarischer und 1 Buch in deutscher Sprache bis Ende 1988 erschienen sind (siehe weiter unten: *Veröffentlichungen*).

Das jährliche Verlagsprogramm der EAUE sieht die Veröffentlichung von 3-4 Büchern, jeweils im Umfang von 200-400 Seiten, vor. Die Preise der Bücher, die in allen ungarischen Buchhandlungen im westlichen Ausland erhältlich sind oder per Post bezogen werden können, werden im Einklang mit den entsprechenden Richtlinien des Schweizer Buchhandels festgelegt.

IV. Die Büchergilde

Zur Unterstützung der verlegerischen Tätigkeit und des Buchvertriebs hat der Vorstand der EAUE zu Beginn ihrer Buchveröffentlichungen die »Büchergilde der EAUE« (*EPMSZ Könyvbarátok Köre*) ins Leben gerufen. Als Modell galt dabei die von siebenbürgisch-ungarischen Intellektuellen in Klausenburg (Cluj, Kolozsvár) gegründete *Erdélyi Szépmíves Céh*, die zwischen 1924 und 1944 eines der bedeutendsten ungarischen Verlagsprogramme des 20. Jahrhunderts verwirklicht hatte.

Diejenige Person oder Institution, die Mitglied der Büchergilde wird, verpflichtet sich, vom Tage des Eintritts an – und für mindestens 12 Monate – alle 3-4 Veröffentlichungen des Jahresprogramms zu übernehmen, und zwar mit einem Preisnachlaß von 30-33%, der auch rückwirkend und im Falle von Mehrfachbestellungen gewährt wird. Mitglieder bekommen ihre Bände aufgrund des offiziell verabschiedeten Verlagsprogramms automatisch zugesandt.

V. Kontaktadressen

Interessenten erhalten auf Anfrage schriftliches Informationsmaterial von:

- Andor Kovács, Jägerstraße 10, CH-4058 Basel (*Tagungen*)
- Dr. Árpád Szöllösy, Mühlestieggrain 18, CH-4125 Riehen (*Verlag, Büchergilde*)

Veröffentlichungen der Evangelischen Akademie für Ungarn in Europa 1973-1988

(Erscheinungsort ist bei jedem Titel der beiden Reihen: *Bern*)

Heftreihe

1. *Nemzetiségi kisebbség – kisebbségi egyház*. BÁRCZAY Gyula, SAKRAUSKY Oskar, VASS György [Nationalitäten-Minderheit – Minderheitenkirche. Mit Beiträgen von –]. 1973. 47 S.

2. *Nemzetiségi kisebbség – kisebbségi egyház 2.* SIKLÓS István, SZÉPFALUSI István, TÓTH János [Nationalitäten-Minderheit – Minderheitenkirche 2. Mit Beiträgen von –]. 1973. 79 S.
3. *Hit – tudomány: a jövő szolgálatában.* BÁRCZAY Gyula, HANÁK Tibor, LOHINSZKY Loránd, SOÓS Mihály, TARGONSKI György [Glaube – Wissenschaft: im Dienste der Zukunft. Mit Beiträgen von –]. 1973. 71 S.
4. *Hit – művészet: a jövő szolgálatában.* von ALLMEN Daniel, DÉVÉNY István, KAPLONY Péter, KIBÉDI VARGA Áron, PEÉRY Rezső, SZABADI Sándor [Glaube – Kunst: im Dienste der Zukunft. Mit Beiträgen von –]. 1975. 87 S.
5. SZÉPFALUSI István: Irodalom a jövő szolgálatában [Literatur im Dienste der Zukunft]. 1976. 71 S.
6. SZÉPFALUSI István: Igehirdetés a holnap szolgálatában [Predigten im Dienste der Zukunft]. 1976. 95 S.
7. *A megújulás útján 1.* BALLA Bálint, BÉKÉS Gellért, NÁDOR György, TÓTH János [Auf dem Wege der Erneuerung 1. Mit Beiträgen von –]. 1976. 55 S.
8. *A megújulás útján 2.* BORBÁNDI Gyula, CZIGÁNY Magda, Robert EVANS, SZÖLLŐSY Pál, ZSINDELY Endre [Auf dem Wege der Erneuerung 2. Mit Beiträgen von –]. 1976. 79 S.
9. Cs. SZABÓ László: A gyanútlanok. Öt hangjáték és egy elbeszélés [Die Ahnungslosen. Fünf Tonspiele und eine Erzählung]. 1976. 87 S.
10. ZSINDELYNÉ TUDÓS Klára: Csizma az asztalon [Stiefel auf dem Tisch]. 1978. 127 S.
11. *Kerényi Károly és a humanizmus.* ÁRKAY László, DÉNES Tibor, FÁJ Attila, FERDINANDY Mihály, HANÁK Tibor, KERÉNYI Magda, Cs. SZABÓ László [Karl Kerényi und der Humanismus. Mit Beiträgen von –]. 1978. 125 S.
12. *Csak tiszta forrásból.* ANDRÁSFALVY Bertalan, BÁRCZAY Gyula, FRENKL Róbert, KERESZTURY Dezső, LUKÁCS László, MOLNÁR József, NAGY Ilona, SÜTŐ András, Cs. SZABÓ László, SZÓCS Géza, SZÖLLŐSY Árpád [Nur aus reiner Quelle. Mit Beiträgen von –]. 136 S.

Buchreihe

1. Cs. SZABÓ László: Két tükör között. Beszélgetések Illyés Gyulával, Kabdebó Tamással, Peéry Rezsővel, Pilinszky Jánossal, Siklós Istvánnal és Weöres Sándorral [Zwischen zwei Spiegeln. Gespräche mit –]. 1977. 210 S.
2. VÁNDOR Györgyi: Pál levele az Európabeliekhez [Pauls Brief an die Europäer]. 1977. 64 S.
3. PEÉRY Rezső: Malomkövek között. Találkozások kortársakkal [Zwischen Mühlsteinen. Begegnungen mit Zeitgenossen]. 1977. 168 S.
4. KONRÁD György – SZELÉNYI Iván: Az értelmiség útja az osztályhatalomhoz [Die Intelligenz auf dem Weg zur Klassenmacht]. 1978. 214 S.
5. TÓTH János: Az emberi méltóság forradalma. Gondolatok a szabadságjogok társadalmi funkciójáról [Revolution der menschlichen Würde. Gedanken über die gesellschaftliche Rolle der Freiheitsrechte]. 1978. 196 S.
6. HANÁK Tibor: Az elmaradt reneszánsz. A marxista filozófia Magyarországon

- [Die ausgebliebene Renaissance. Die marxistische Philosophie in Ungarn]. 1979. 424 S.
7. DOMAHIDY András: *Árnyak és asszonyok*. [Schatten und Damen. Roman]. 1979. 202 S.
 8. JANICS Kálmán: *A hontalanság évei. A szlovákiai magyar kisebbség sorsa a második világháború után, 1945-1948*. *Illyés Gyula* előszavával [Jahre der Heimatlosigkeit. Das Schicksal der ungarischen Minderheit in der Slowakei nach dem Zweiten Weltkrieg, 1945-1948. Mit einem Vorwort von Gyula Illyés]. 1979. 324 S. [Teilweise verbesserte 2. Auflage: 1980]
 9. SÜTŐ András: *Stern auf dem Scheiterhaufen*. Drama in drei Akten. Aus dem Ungarischen übersetzt von Martha Szépfalusi-Wanner. Vorwort Paul Kuntorad. 1979. 118 S.
 10. *Ember és város. Az urbanizáció mai kérdései*. Pátkai Ervin szobraitól készített felvételekkel. Szerkesztette *Szépfalusi István* [Mensch und Stadt. Die heutigen Fragen der Urbanisierung. Mit Abbildungen über die Statuen von Ervin Pátkai. Redaktion István Szépfalusi]. 1980. 256 S.
 11. SZÉPFALUSI István: *Lássátok, halljátok egymást. Mai magyarok Ausztriában* [Seht, hört euch. Magyaren in Österreich heute]. 1980. 408 S.
 12. KEMENES GÉFIN László [Hg.]: *Nyugati magyar költők antológiája 1980*. Válogatta és szerkesztette – [Anthologie ungarischer Dichter im Westen 1980. Auswahl und Redaktion –]. 1980. 392 S.
 13. BIBÓ István: *Összegyűjtött munkái*. Sajtó alá rendezte *Kemény István és Sárközi Mátyás*. *Szabó Zoltán* bevezetőjével, *Szöllősy Árpád* előszavával, *Tóth János* gondozásában [Gesammelte Werke. Zum Druck vorbereitet von István Kemény und Zoltán Sárközi. Einführung Zoltán Szabó, Vorwort Árpád Szöllősy, Textgestaltung János Tóth]. I: 1981, 320 S. II: 1982, 320 S. III: 1983, 320 S. IV: 1984, 350 S.
 14. LEHOCZKY Gergely: *Káprázat és ábránd*. Válogatott elbeszélések és tárcák [Trugbild und Traum. Gesammelte Erzählungen und Glossen]. 1981. 174 S.
 15. HANÁK Tibor: *Az elfelejtett reneszánsz. A magyar filozófiai gondolkodás századunk első felében* [Die vergessene Renaissance. Das ungarische Philosophische Denken in der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts]. 1981. 266 S.
 16. ORDASS Lajos: *Válogatott írások*. Válogatta és az utószót írta *Szépfalusi István* [Ausgewählte Schriften. Auswahl und Nachwort I. Szépfalusi]. 1982. 414 S.
 17. Cs. SZABÓ László: *Hűlő árnyékban*. *Önéletrajzi írások* [Im vergehenden Schatten. Selbstbiographische Schriften]. 1982. 360 S.
 18. FERDINANDY György [Hg.]: *Nyugati magyar széppróza antológiája 1982*. Válogatta és szerkesztette – [Anthologie der ungarische Prosa im Westen 1982. Auswahl und Redaktion]. 1983. 360 S.
 19. SZABÓ Zoltán: *Ősök és társak*. A válogatásban közreműködött és a szöveget gondozta *Czigány Lóránt* [Ahnen und Gefährten. Mitwirkung an der Auswahl und Redaktion Lóránt Czigány]. 1985. 316 S.
 20. HAMVAS Béla: *Az öt géniusz*. Sajtó alá rendezte *Balla Bálint* és *Molnár József* [Die fünf Genien. Zum Druck vorbereitet von Bálint Balla und József Molnár]. 1985. 203 S.

21. BORBÁNDI Gyula: A magyar emigráció életrajza 1945-1985 [Biographie des ungarischen Exils 1945-1985]. 1985. 512 S.
22. DOMAHIDY Miklós: Az osztrák vádlott. Regény [Der österreichische Angeklagte. Roman]. 1985. 202 S.
23. ORDASS Lajos: Önéletrajzi írások. Válogatta, sajtó alá rendezte és az utószót írta Szépfalusi István [Selbstbiographische Schriften. Auswahl, Redaktion und Vorwort István Szépfalusi]. I: 1985, 1-460 S. II: 1987, 469-1040 S.
24. HARMAT Pál: Freud, Ferenczi és a magyarországi pszichoanalízis. A budapesti mélylélektani iskola története 1908-1983 [Freud, Ferenczi und die Psychoanalyse in Ungarn. Die Geschichte der Budapester Tiefenpsychologie-Schule 1908-1983]. 1986. 382 S.
25. BORBÁNDI Gyula [Hg.]: Nyugati magyar esszéírók antológiája. Válogatta és szerkesztette – [Anthologie der ungarischen Essayisten im Westen. Auswahl und Redaktion –]. 1986. 408 S.
26. TAMÁSI Áron: Szülőföldem [Meine Heimat]. 1986. 212 S. [Reprint: 1939]
27. BALLA Bálint – BÁRCZAY Gyula – KOVÁCS Andor – STEINMANN Judith – SZÖLLŐSY Árpád [Hg.]: Harminc év 1956-1986. [Dreißig Jahre 1956-1986]. 1986. 622 S.
28. SZABÓ Zoltán: Terepfelverés. Sajtó alá rendezte és a bevezetőt írta Czigány Lóránt [Grundlegung. Zum Druck vorbereitet und eingeleitet von Lóránt Czigány]. 1987. 319 S.
29. BORBÁNDI Gyula [Hg.]: Nyugati magyar tanulmányírók antológiája. Válogatta és szerkesztette – [Anthologie ungarischer Fachprosa im Westen. Auswahl und Redaktion –]. 1987. 338 S.
30. MIKÓ Imre: Huszonkét év. Az erdélyi magyarság politikai története 1918. december 1-től 1940. augusztus 30-ig [22 Jahre. Politische Geschichte des Siebenbürger Ungartums vom 1. Dezember 1918 bis 30. August 1940]. 1987. S. 316 [+275]. [Reprint: 1941; mit Anhang: *Nemzetiségi jog és nemzetiségi politika. Tanulmány a magyar közjog és politikai történet köréből* (Nationalitätenrecht und Nationalitätenpolitik. Abhandlung zum ungarischen öffentlichen Recht und zur ungarischen politischen Geschichte). 275 S.] [Ohne Gesamtinhaltsverzeichnis!]
31. DOMAHIDY Miklós: Könyörtelen évek [Három regény] [Unerbittliche Jahre. Drei Romane]. 1988. 367 S.
32. RAVASZ László: Válogatott írások 1945-1968. Szerkesztette, a bevezetőt írta és a jegyzeteket összeállította Bárczay Gyula. A szöveget gondozta Szabó Julianna [Ausgewählte Schriften 1945-1968. Redaktion, Einführung und Anmerkungen von Gyula Bárczay. Zum Druck vorbereitet von Julianna Szabó]. 1988. 372 S.
33. LAKATOS Demeter: Csángú strófák. Válogatott versek. Válogatta, a szöveget gondozta és a bevezetőt írta K. Lengyel Zsolt – Szabó T. Ádám – Szász Judit Anna [Csango Strophen. Ausgewählte Gedichte. Ausgewählt, zum Druck vorbereitet und eingeleitet von Zsolt K. Lengyel – Ádám T. Szabó – Judit Anna Szász]. 1988. 135 S.